



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九五年九月三十日（星期六）

目 錄	頁
香港美國達成新民用航空事務安排	1
市區重建諮詢期延長	2
衛生署電話熱線介紹五種不同類別肝炎	2
十月份籌款團體名單公布	3
十月份射擊練習時間	4
外匯基金運作	5

一九九五年十月一日（星期日）

「給香港的信」	6
交通安全人人有責	8
切勿干擾消防用水系統	9
觀塘區舉辦防止濫用藥物分享會	10

## 香港美國達成新民用航空事務安排

\*\*\*\*\*

香港及美國經過四日的討論，昨日（星期五）就香港／美國民用航空事務達成一項新及擴充的安排，有關民用航空運輸協定內容的討論亦已完結。

預計該協定快將獲正式確定，以便呈交中英聯合聯絡小組。

新航權安排列載於一份即時生效的諒解備忘錄，而民用航空運輸協定則在獲得中英聯合聯絡小組同意後，正式簽署。

根據昨日達致的了解，香港及美國航空公司所取得的新航權可即時使用，這些航權包括：

- \* 提供多至十四個城市及香港之間的直航航線的機會；
- \* 顯著增加雙方航空公司運送乘客及貨物往第三國家的權力。

香港及美國雙方對討論結果都感到滿意，相信結果會使消費者有更多的選擇，以及為美國／香港航空事務將來的發展提供一個穩定的架構。

署理經濟司關永華對這個消息表示歡迎，他說：「今日公布的航權安排，是一個平衡及能擴充機會的安排，這也是經過八年談判而達致的成果。安排能為本港的航空公司提供更多令人興奮的機會，飛往美國國內的新地點。」

「我們預期雙方的航空公司會很快開展一連串新的客運和貨運航綫，這將會加強本港直至一九九七年及以後作為地區航空中心的卓越地位。」

美國國務院航空談判辦事處處長及美國代表團團長奧當勞（Mr Edward O' Donnell）在解釋新安排對美國航空公司所帶來的利益時說：「這份新的港美協議將會在這個重要的航空事務關係中，提供美國的航空公司、貨運界及旅客所需的穩定性。」

他指出，協議內充滿重要的新機會。他說：「美國的貨運航空公司均期望為香港商界提供新的服務。而對於另一項即將由聯合航空公司展開的環球航線服務亦被列入這協議內，我們亦感到十分欣慰。」

完

### 市區重建諮詢期延長

\*\*\*\*\*

規劃環境地政科發言人今日(星期六)宣布,市區重建政策的公眾諮詢期將延長一個月,至一九九五年十一月十五日。

該科在七月發表的《市區重建公眾諮詢文件》,概述一套全面的建議,以加快市區重建的步伐,歡迎公眾發表意見。

有關團體包括立法局、區議會及有關專業團體已獲諮詢。

發言人表示,因應立法局議員的要求,政府決定將諮詢期延長一個月,以便諮詢新一屆的立法局。

發言人說:「此外,有鑑於該課題的複雜性及重要性,很多團體及個人已要求多給他們一些時間以仔細研究政府的建議。」

「我們歡迎市民對該課題發表意見,該問題的步伐對社會的生活質素有深遠的影響。」

完

### 衛生署電話熱線介紹五種不同類別肝炎

\*\*\*\*\*

衛生署中央健康教育組屬下的二十四小時電話資訊服務,十月份設立一個新專題,介紹甲、乙、丙、丁及戊五種肝炎的傳播途徑及預防方法。該電話熱線號碼為二八三三 零一壹一。

甲型及戊型肝炎是經由腸道傳染,而乙、丙及丁型肝炎則經由血液或體液傳染。

大部分患上甲型肝炎的人士都可以完全康復,而感染乙型肝炎者,有部分人因未能完全清除體內的病毒而成爲長期帶病毒者。

丙型肝炎在香港並不普遍,丁型肝炎是一種構造不完全的病毒因子,需要依附在乙型肝炎病毒之中才可以在人體細胞內生存及繁殖。戊型肝炎在許多發展中國家十分普遍,在香港則不流行。

增設的電話專題就不同類型的肝炎提出一系列預防方法，歡迎市民致電收聽。

十月份另一個新專題是「海鮮中毒」。市民在家中食用海鮮前，必須將海鮮徹底煮熟，否則可能會感染腸道傳染病如甲型肝炎，進食受污染的海鮮，更有可能中毒。

海鮮類食物很容易受到海洋中的細菌或毒素污染，所以進食海魚時不要吃魚的內臟及魚春，每次只進食少量海魚，每年二月至五月時吃海魚要特別小心，因為這段期間是海藻生長及魚類繁殖高峰期，魚類體內的毒素會較多。

此外，資訊熱線另有一系列專題，包括「衛生署學生健康服務」，市民除可二十四小時致電收聽外，亦可用傳真方式索取各專題的資料。

完

#### 十月份籌款團體名單公布

\*\*\*\*\*

社會福利署發言人今日（星期六）表示，七個團體將於下月（十月）舉行籌款活動。

這些團體將於指定公眾地點賣旗，售賣標籤或有關物品，或放置錢箱作募捐用途。

發言人說：「市民如對任何進行籌款活動之團體或機構有所懷疑，可致電社署熱線二三四三 二二五五查詢。」

「任何團體或機構如計劃在公眾地點進行籌款活動，或售賣徽章、紀念品或類似物件的活動，以作慈善用途，應向社會福利署署長申請公開籌款許可證。」

同時，發言人呼籲舉辦籌款活動的團體採取預防措施，防止舞弊情況出現。

他說：「販賣人士應將許可證放於當眼地方，如屬流動性質的籌款活動，每名販賣人士都應攜帶一份許可證副本，以備查閱。」

籌款團體亦應為販賣人士訂定指引，列明他們的販賣地點、販賣時間及收集具編號的錢箱之指定地點。

發言人說：「假如籌款團體發現遺失錢袋或有關物品、或有人意圖開啓錢袋或未經批准而售賣籌款物品，請立即與警方聯絡。」

以下為十月份舉行籌款活動團體名單：

賣旗日

日期	機構
十月七日	保良局
十月十四日	香港弱智人士體育協會
十月二十一日	扶康會
十月二十八日	中華基督教禮賢會香港區會

公開籌款活動

日期	機構
十月一日、八日、十五日、 二十二日及二十九日	Jesus is Lord School of Ministry (HK) Ltd.
十月一日	樂施會有限公司
十月十四日	人間淨土中心有限公司

完

十月份射擊練習時間

\*\*\*\*\*

青山廈村練靶區十月份有兩日舉行射擊練習。

屆時射擊區附近將懸掛紅旗，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

射擊練習的日期和時間如下：

日期	時間
十月三十日（星期一）	上午八時至晚上十一時五十九分
十月三十一日（星期二）	凌晨零時至下午四時三十分

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九五年九月三十日

		百萬元計
開市戶口結餘		二七六九
收市戶口結餘		二一九四
改變原因：		
貨幣市場活動		無
流動資金調節機制今日運作		減五七五
時間		累積改變 (百萬元)
上午九時三十分		無
上午十時		無
上午十一時		無
上午十一時三十分		無
流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點二五厘	六點二五厘
港元外匯指數 (TWI) :	122.0 * +0.3 * 30.9.95	

完

「給香港的信」

\*\*\*\*\*

以下為港督彭定康今日（星期日）在香港電台「給香港的信」節目中的廣播全文：

你感覺到這幾個星期以來發生了什麼驚天巨變嗎？感覺到一些變故令整個香港震撼嗎？感覺到仿如置身地動山搖的浩劫嗎？

你完全感覺不到？生活一切如常？對了，我亦有同感。九月是發生了一些大事，但未至於帶來天崩地裂的震蕩。

有些人定會感到十分驚愕。對於政府曾多番承諾、並以不徐不疾的穩健步伐推行的香港民主化進程，他們曾預言必會全盤失敗，甚至會引發騷動大亂。

他們對區議會選舉也是同樣預言，但結果並無騷動。

他們對市政局和區域市政局的選舉又是作這番預言，但結果亦無大亂。

立法局首次全面直選已於兩個星期前的星期日圓滿結束，香港市民再一次從容以對，泰然處之。他們以負責任的態度，憑獨立意志，自由投票，表現得成熟而有理智。

本港的選舉有三個地方令我留下深刻印象：

首先，不時有人指出，香港沒有人是真正關心政治的。然而，坦白說，世界上也沒多少人是真正關心政治的。香港人與其他各地人民對政治的熱衷程度都是不相上下。換句話說，如果問香港人，關於本身的前途及社會的管治方式，他們希望政府多些還是少些諮詢他們，他們也會和其他人一樣，選擇有更多發言權。

行銷全球的《經濟學人》雜誌在上星期出版的一期刊出一個精采的圖表，從中可見香港人日漸熱中於行使他們的公民權。圖中顯示，在一九八一年點算得的選票僅逾六千張——不錯，是六千張，而去年投進全港投票箱的選票大約有三百萬張。

本港的選舉令我印象深刻的第二個地方，就是一直以來競選活動都甚有節制，正當得體，而選舉後的評論亦褒貶有度，持平客觀。候選人在討論重大問題時，心平氣和；在激辯之餘，仍能以禮相待。我永不會忘記一些候選人談到落敗感受時所表現的氣度和涵養。勝利者要保持風度，已是殊非易事，失敗者要保持風度，更是難上加難。然而，我們耳聞目見，這種泱泱大度在本港比比皆是。除此之外，我們當然也見到不少人在選舉勝利後，接受議員的繁重責任時，都顯得謙

恭踏實。候選人在選舉活動中，從沒有大吹大擂，更沒有對選民作出根本無法兌現的承諾。我們這些在別國經歷過選舉的人，有時會作出比較，從中不難發現其他地方的候選人未免是太過不負責任。

令我印象深刻的第三個地方，是香港選民的貫徹始終。在一九九一年的選舉中，天安門事件剛發生不久，當時有略多於六成的選民支持那些一般被視為最擁護民主的候選人。有些人便說：「這只是五分鐘熱度」。可是，四年過去了，再次支持相同候選人的選民所佔比例相差無幾。雖然這四年來有過不少風風雨雨，但本港的民意卻未見有大改變。

不過，值得注意的是，組成聯合陣線的候選人戰績不俗，一些自由黨候選人和獨立候選人也很成功。因此，新的立法局會有整個香港社會的代表，表達社會上各種不同的意見。大家都參與選舉，一個具公信力而又有廣泛代表基礎的立法機關便由此產生。

香港社會又一次證明已發展成熟。但跟着會怎樣？這些選舉會否把一個好政府拖跨？我們能否證明，我們有辦法履行承諾——我們於一九八四年作出的具體承諾，給予香港人一個「穩固地立根於香港的民主政權」？

這是我們矢志達成的目標。身為政府的一分子，發揮領導作用，並承擔最終責任，我們責無旁貸。不過，我們希望和立法局全體議員攜手合作，進行有建設性的工作，一同為全港市民的福祉而努力。我們會研究討論，細心聆聽，亦會努力游說。這正是好政府所應該做的。我們有時要進取，有時要讓步，最終自然是由我、陳方安生、曾蔭權以及其他高層官員承擔一切責任。但請勿誤會我的意思，我們有把握應付未來的挑戰，正如香港市民能夠成功應付近數年的挑戰一樣。

兩星期前的投票，並非是為推卸責任或挑起無休止的政治爭拗，而是為了曾多番承諾給予香港的高度自治、香港的生活方式，以及香港賴以成功的模式。

盡心扶助商界同時不忘體察民情的政府；低稅率；審慎處理開支；聯繫匯率；對貧苦、患病及弱能人士的援助不斷增加；教育更臻完善；治安良好；生活美滿；這些都是彌足珍貴的。

選舉活動展開後，越來越多市民對於某些問題表示憂慮。這是立法局議員和各政黨代表在本周向我透露的。市民最擔心的是失業問題。以國際標準來衡量，本港失業率可能仍算低，但按我們的標準已屬偏高。而對失業人士來說，失去工作後他個人的失業率更是百分之一百，直至他找到另一份合意的工作為止。因此，我們與立法局議員同心協力，務求創造更多持久而又良好的就業機會，實是當前急務，比任何其他措施更重要。

在香港這樣複雜的社會，這個問題不能單靠策劃人員和經濟學家來解決，還有一個抽象的因素，就是信心。如果我們能夠令人信服，在本港民主發展與理想的政府可以並行不悖，便最能說服本地以及世界各地的投資者，香港仍是投資的最佳地方。我深信我們辦得到。屆時，就業機會、經濟增長以及繁榮安定便會繼續接踵而來。

如果中國官員能夠認同，認識香港、了解香港的成功之道，以及知悉如何保持香港成功的最佳方法，就是與顯然代表本港大多數人意見的人士對話，則對維持信心會有莫大裨益。他們當然還要與其他人對話，但不與香港市民投票選出來的代表對話，實在於理不合，因為他們正是傳達香港市民心聲的最佳人選。

對話遲早都要展開，應該越早越好。這正是本港市民所企盼的。還有六百天左右，政權便會移交，現在提出這個要求也不算過份吧？

完

交通安全人人有責  
\*\*\*\*\*

交通安全的成效，有賴政府、運輸機構、司機及公眾人士的積極參與。

運輸署署長任關佩英在主持由香港汽車高級駕駛協會舉辦的運輸署署長杯全港公開安全駕駛比賽頒獎典禮時，作上述呼籲。

任關佩英表示，對政府來說，減少交通事故，推廣道路安全是一項重要工作，需要持續及積極地推廣及加強市民對交通安全的認識。

她說，在交通安全的問題上，政府的努力只可解決一部分問題，司機、乘客、行人、承辦商、家長及小朋友等等都分別擔負各自的責任，使香港的交通設施，更安全、更舒適。

她又說，最近公共運輸服務的安全問題引起社會人士廣泛的關注。運輸署亦留意到巴士車門夾着乘客、車轆甩落及校巴安全措施等問題。

她指出，交通事故的成因，除了環境因素外，與車輛的保養、設計和操作，有密切的關係。運輸署會分別針對交通事故的性質，研究對策，以期可以減低發生事故的機會。

她說，運輸署已建議巴士公司，在購買新巴士時，在車門裝上感應器，以便不慎夾着乘客或其衣物時，車門會立刻開啓，運輸署的工程師也會加強監察巴士公司的維修程序，希望能盡量將可能引致意外的成因減至最低。如果發現車輪甩落是由疏忽引起，會起訴有關公司。

在校巴安全方面，任關佩英表示，運輸署和教育署已開始為期三月的公眾諮詢，為三個改善的方案徵求公眾人士、學生家長和校巴司機意見。

在談到本港的交通意外數字時，她說比起鄰近的地區和其他大城市，香港的交通意外死亡率，是處於頗低的水平。然而，市民卻不能因此而自滿。在過去的一年內，香港仍有二萬人因交通意外而受傷，差不多二百八十人因此而失去寶貴的生命，其中百分之七十是司機和乘客。如果事發時他們更留心地駕駛，上述的傷亡數字應該還可以減少一些。

任關佩英說，由一位副警務處長主持的「道路安全議會」，成員包括有運輸署及有關政府部門、高級駕駛協會和多個其他機構，擔當制定新的交通安全措施，和宣傳正確的駕駛方法。

她說，作為「道路安全議會」成員，高級駕駛協會不但積極參與該議會的工作，更大力推動負責而又安全的駕駛方法，教育駕駛人士，減少交通意外傷亡。他們最近攝製的安全駕駛錄像帶，亦為駕車人士提供了很多的參考資料。

完

#### 切勿干擾消防用水系統

\*\*\*\*\*

水務署今日（星期日）警告市民，干擾消防用水系統或盜用消防用水均是犯法的行爲。

最近有三宗法庭個案涉及上述罪行。

首宗個案中，一名葵涌電鍍廠東主在盜用消防用水時，當場被水務署檢控組人員拘捕。他被法院判罰款二千五百元及需繳交盜用的水費一千二百元。

其餘兩宗個案中，觀塘區一間工廠飯堂及九龍城區一間餐廳的兩名東主因擅自改裝消防設施，盜用消防用水煮食。兩人各被判罰款一千五百元及繳交水費二百五十元。

完

觀塘區舉辦防止濫用藥物分享會

\*\*\*\*\*

爲了加深市民對濫用藥物問題的認識，觀塘區撲滅罪行委員會將於十月十四日（星期六）舉辦防止青少年濫用藥物的經驗分享會，歡迎家長、教師及社工參加。

分享會由觀塘區議會贊助，於下午二時至五時在觀塘翠屏道十七號觀塘社區中心舉行。

參加者可自由選擇參與分享討論的項目，計有認識藥物、青少年濫用藥物的成因、如何協助青少年遠離藥物及戒毒後如何面對社會。

屆時，大會將安排有經驗的教師、社會工作者、外展社工和志願機構幹事帶領分享討論。

曾經吸毒並成功戒除毒癮的基督教互愛中心副總幹事李輝平亦會親述經歷，希望透過是次分享會，使參加者認識如何面對有關問題及積極人生的重要性。

有興趣參加是次活動的市民，可於觀塘同仁街六號觀塘政府合署地下觀塘政務處諮詢服務中心或油塘高怡邨高遠樓地下油塘政務分處索取報名表格。

填妥的表格請於十月六日前寄回或傳真往油塘政務分處，該處的傳真號碼爲二七一七 一二二五。

查詢請電二七七五 零二一一。

完